

ZNR UUUUU ZZH ZYN

R 311515Z AUG 77

FM FBIS LONDON UK

TO RUTLAAB/FBIS WASH DC

RUGMIF/FBIS AMMAN JO

FBLD

BT

UNCLAS RUDO NC

0606 731 716

LD267

STAT

REF LD262, WAS17 ON SOMALI, ETHIOPIAN NEWS AGENCIES (NOT SENT NC, JN)I

1. WE WILL USE "MOGADISCIO SOMALI NATIONAL NEWS AGENCY IN ENGLISH" FOR ANY MATERIAL WE HAPPEN TO RECEIVE FROM THAT AGENCY --SO FAR THERE HAS JUST BEEN THE ONE ITEM RECEIVED VIA TELEX ON 29 AUGUST, WOULD ONLY POINT OUT THAT "SONNAN" IS REFERRED TO FREQUENTLY IN MOGADISCIO RADIO ITEMS (INCLUDING ITEMS IN ENGLISH) AND THAT THE DAILY REPORT REGULARLY PUBLISHES THE ACRONYM WITHOUT ANY EXPANSION (FOR EXAMPLE, 15 AUGUST, PAGE B6--ALTHOUGH EXPANSION IS GIVEN ON B7) 16 AUGUST, PAGE B9) 18 AUGUST, PAGES B1 AND B2) 19 AUGUST, PAGE B4);

2. ON THE EMIRATES NEWS AGENCY, ACCORDING TO THE BBC, THE LAST EMIRATES NEWS AGENCY CAST MONITORED OVER MENA IN ENGLISH CAME ON 6 MARCH (REPORTED IN WRTI NO, 10 OF 10 MARCH), AS NOTED THEN, THE AGENCY USED THE ABBREVIATION "UAEAN" AND THE EXPANSION "UNITED ARAB EMIRATES NEWS AGENCY;" THIS IS CONSISTENT WITH THE

19 MARCH QNA ENGLISH ITEM REPORTED IN WRTI NO, 12 (ALLOWING FOR THE BRITISH PREFERENCE OF "AMIRATES" INSTEAD OF "EMIRATES"); SUBSEQUENT VARIANT REFERENCES YOU CITED IN WRTI NOS, 22 AND 25 WERE FROM MENA AND QNA ARABIC ITEMS PRESUMABLY FILED BY NICOSIA; IN VIEW OF THE ABSENCE OF ANY MONITORED EMIRATES NEWS AGENCY CASTS IN MENA ENGLISH TRANSMISSIONS SINCE MARCH, WE ARE NOT IN A POSITION TO ADVISE ON THE CURRENT OFFICIAL DESIGNATION FOR THIS AGENCY, BBC HAS PROMISED TO ADVISE US THE NEXT TIME THEY MONITOR SUCH A CAST, 31/1525Z AUG

RTTUZYUW RUTLAAA0909 2421906-UUUU--RUDOMKA.

ZNR UUUUU ZZK ZYN

R 301859Z AUG 77

FM FBIS WASH DC

TO FBIS LONDON UK

FBWA

BT

UNCLAS LD

284

STAT

REF LD262 ON SOMALI AND ETHIOPIAN NEWS AGENCIES:

CONCUR IN USE OF SOURCELINE: "ADDIS ABABA ETHIOPIAN NEWS AGENCY IN ENGLISH" BUT PREFER USE OF "MOGADISCIO SOMALI NATIONAL NEWS AGENCY IN ENGLISH." WE WILL CONSIDER THE USE OF ABBREVIATIONS AFTER THESE AGENCIES BECOME MORE FAMILIAR TO CONSUMERS. WE WILL TREAT BOTH AS OPEN SOURCES.

YOUR POINT ABOUT THE EMIRATES NEWS AGENCY IS A GOOD ONE. BBC WRTI 10, 12, 22, AND 25 HAVE GIVEN VARIOUS ANGLIFICATIONS OF ITS NAME. IF "UNITED ARAB EMIRATES NEWS AGENCY" SEEMS TO HAVE ANY OFFICIAL SANCTION, YOU MIGHT CONSIDER REPLACING: "ABU DHABI EMIRATES NEWS AGENCY IN ENGLISH" WITH "ABU DHABI UAE NEWS AGENCY IN ENGLISH" TO FORESTALL POSSIBLE FUTURE CONFUSION WITH THE ETHIOPIAN NEWS AGENCY. PLEASE ADVISE. 30/1909Z AUG

BT

#0909

RTTUZYUW RUDOMKA5132 2421608-0000--RUTLAAB;
ZNR 00000 ZZH ZYN
R 301606Z AUG 77
FM FBIS LONDON UK
TO FBIS WASH DC
FBLD

BT
UNCLAS RUDD

0602

AUG 30 12 39 PM '77
Sources
ops 9

STAT

THE BBC HAS WRITTEN TO THE SOMALI AND ETHIOPIAN NEWS AGENCIES ABOUT RECEIVING THEIR MATERIAL; NO FORMAL RESPONSE HAS BEEN RECEIVED THUS FAR FROM EITHER AGENCY, BUT THE BBC LAST NIGHT RECEIVED ITS FIRST ITEM BY TELEX FROM THE SOMALI NEWS AGENCY, SONNA (FILED AS LD301254Y); WE PROPOSE TO FILE ANY MATERIAL RECEIVED FROM THESE AGENCIES ON MERIT, USING THE SOURCE LINES;

MOGADISCIO SONNA IN ENGLISH

ADDIS ABABA ETHIOPIAN NEWS AGENCY IN ENGLISH (BELIEVE USE OF "ENAB" FOR THIS AGENCY MIGHT RAISE CONFUSION WITH EMIRATES NEWS AGENCY)

ACCORDING TO INFORMATION AVAILABLE TO THE BBC, BOTH NEWS AGENCIES ARE GOVERNMENT OWNED; THE ETHIOPIAN NEWS AGENCY OPERATES A 24-HOUR SERVICE OF NATIONAL, LOCAL, AND FOREIGN NEWS IN ENGLISH, FRENCH, AND AMHARIC THROUGH LEASED TELEPRINTER SERVICE AND POINT-TO-POINT RADIO NETWORKS; IT RECEIVES NEWS FROM AT LEAST AFP, REUTER, CTK, AND AP; THE SOMALI NEWS AGENCY RECEIVES NEWS AT LEAST FROM AFP, REUTER, ANSA, TASS, AND ADN;

THE BBC HAS NO INFORMATION ON HOW IT DISTRIBUTES ITS MATERIAL BEYOND THE FACT THAT ITS MATERIAL IS--OR WAS--CARRIED ON A POINT-TO-POINT COMMERCIAL CIRCUIT BETWEEN MOGADISCIO AND LONDON ON 18258 KHZ,

THE BBC IS NOT PLANNING TO SUBSCRIBE TO EITHER SERVICE, BUT ONLY HOPES TO RECEIVE MATERIAL GRATIS FROM EITHER AGENCY IN WHATEVER WAY TURNS OUT TO BE THE MOST FEASIBLE; 30/1612Z

AUG